

P6_TA(2005)0025

Kratkoročni statistični kazalci *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih (KOM(2003)0823 – C6-0028/2004 – 2003/0325(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2003)0823)¹,
 - ob upoštevanju člena 251(2) in člena 285(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0028/2004),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0023/2005),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

¹ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 22. februarja 2005 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2005 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 285(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

*ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke*¹,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe²,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 1165/98 z dne 19. maja 1998 o kratkoročnih statističnih kazalcih³ je vzpostavila skupni osnovni okvir za zbiranje, združevanje, posredovanje in vrednotenje poslovne statistike Skupnosti za analizo gospodarskega cikla.
- (2) Pri izvajanju Uredbe (ES) št. 1165/98, ki se izvaja z Uredbami Komisije (ES) št. 586/2001⁴, (ES) št. 588/2001⁵ in (ES) št. 606/2001⁶ v zvezi z opredelitvijo Glavnih industrijskih skupin (MIGS), opredelitvami spremenljivk in odobritvijo odstopanj državam članicam, so bile zbrane praktične izkušnje, ki omogočajo določitev ukrepov za nadaljnja izboljšanja kratkoročnih statističnih kazalcev.

¹ UL C 158, 15.6.2004, str. 3.

² Stališče Evropskega parlamenta z dne 22. februarja 2005.

³ UL L 162, 5.6.1998, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁴ UL L 86, 27.3.2001, str. 11.

⁵ UL L 86, 27.3.2001, str. 18.

⁶ UL L 92, 2.4.2001, str. 1.

- (3) Ekonomsko-finančni svet je v svojem akcijskem načrtu za statistične zahteve EMU in v poznejših poročilih o napredku izvajanja tega načrta določil dodatne temelje za izboljšanje statističnih podatkov s področja uporabe Uredbe (ES) št. 1165/98.
- (4) Za monetarno politiko Evropske centralne banke (ECB) je, kot je navedeno v njenem dokumentu o statističnih zahtevah ECB na področju splošne ekonomske statistike, pomemben nadaljnji razvoj kratkoročnih statističnih kazalcev, predvsem pa banka potrebuje pravočasne, zanesljive in pomembne agregate za euro območje.
- (5) Odbor za statistične programe, ustanovljen s Sklepom Sveta 89/382/EGS¹, je določil glavne evropske ekonomske kazalce (Principle European Economic Indicators, PEEI), ki presegajo področje uporabe Uredbe (ES) št. 1165/98.
- (6) Zato je treba spremeniti Uredbo (ES) 1165/98 na področjih, ki so posebnega pomena za monetarno politiko in preučevanje gospodarskega cikla.
- (7) Ukrepi, predvideni v tej uredbi so v skladu z mnenjem Odbora za statistične programe.
- (8) ***Uresničevanje lizbonske strategije za rast in zaposlovanje vključuje zmanjševanje nepotrebnih obremenitev za podjetja in razširjanje novih tehnologij –***

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

¹ UL L 181, 28.6.1989, str. 47.

Člen 1

Uredba (ES) št. 1165/98 se spremeni:

(1) V členu 4(2) se doda naslednje besedilo:

"(d) Udeležba v evropskih shemah vzorčenja, ki jih usklajuje Eurostat, da bi izdelal evropske ocene.

Podrobnosti shem iz točke (d) so opredeljene v prilogah. Njihova odobritev in izvajanje se ureja s postopkom, določenim v členu 18.

Evropske sheme vzorčenja se *vzpostavi, če* nacionalne sheme vzorčenja ne zadostujejo evropskim zahtevam. *Poleg tega se lahko države članice odločijo za sodelovanje v evropskih shemah vzorčenja, če te sheme ustvarjajo možnosti za občutno zmanjšanje stroškov statističnega sistema ali obremenitev podjetij, ki so posledica izpolnjevanja evropskih zahtev. Z udeležbo v evropski shemi vzorčenja država članica zadosti pogojem za zagotovitev zadevne spremenljivke glede na cilj evropske sheme. Evropske sheme lahko določajo pogoje glede nivoja razčlenitve in skrajnih rokov za posredovanje podatkov.*

Obvezne raziskave se uporablja za pridobivanje podatkov, ki še niso na voljo (v zahtevanih rokih) v drugih virih, na primer v registrih; raziskave se izvaja z uporabo elektronskih in spletnih vprašalnikov, kjer je to primerno."

(2) Člen 10(3) se nadomesti z:

"3. Kakovost spremenljivk se redno preverja s primerjanjem spremenljivk z drugimi statističnimi podatki, takšno primerjavo pa izvede vsaka država članica in Komisija (Eurostat). Poleg tega se spremenljivke preverjajo za notranjo doslednost."

(3) Člen 10(4) se nadomesti z:

"4. Izvede se presoja kakovosti, pri čemer se primerjajo prednosti razpoložljivosti podatkov s stroški zbiranja in obremenitvijo za podjetja, zlasti mala podjetja. Za namen te presoje države članice na zahtevo Komisije posredujejo potrebne podatke v skladu s skupno evropsko metodologijo, ki jo je razvila Komisija v tesnem sodelovanju z državami članicami."

(4) Člen 12(1) se nadomesti z:

"1. Komisija, po posvetu z Odborom za statistični program, napozneje do ...⁺ izda svetovalni metodološki priročnik, ki pojasnjuje predpise, določene v prilogah, vsebuje pa tudi smernice glede kratkoročnih statističnih kazalcev."

(5) Člen 14(2) se nadomesti z:

"2. Komisija v treh letih od dneva začetka veljavnosti te uredbe in kasneje ponovno vsaka tri leta predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o statističnih podatkih, zbranih v skladu s to uredbo, zlasti o njihovi ustreznosti in kakovosti ter reviziji kazalnikov. Poročilo se tudi izrecno posveti stroškom statističnega sistema in obremenitvi za podjetja, ki izhajajo iz te uredbe, v povezavi z njenimi koristmi. Poroča o najboljših praksah za zmanjševanje obremenitve podjetij in navede načine za zmanjševanje obremenitve in stroškov."

(6) V členu 17 se doda naslednja točka:

"(j) vzpostavitev evropskih shem vzorčenja (člen 4)."

(7) Prilogi A in D se spremenita v skladu s Prilogo k tej uredbi.

⁺ Šest mesecev od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V _____,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

A

PRILOGA A K UREDBI (ES) ŠT. 1165/98 SE SPREMENI:

Področje uporabe

Besedilo pod točko (a) ("Področje uporabe") se nadomesti z:

"Ta priloga se uporablja za vse dejavnosti, navedene v področjih od C do E NACE oziroma za vse izdelke, navedene v področjih od C do E CPA."

Seznam spremenljivk

Besedilo pod točko (c) ("Seznam spremenljivk") se spremeni:

(1) V odstavku 1 se doda naslednja spremenljivka:

"Spremenljivka	Naziv
340	Uvozne cene"

(2) Odstavek 2 se nadomesti z:

"2. Podatki o prodajnih cenah na tujih trgih (št 312) in uvoznih cenah (št. 340) se lahko pripravijo z uporabo povprečne vrednosti izdelkov iz zunanje trgovine ali drugih virov le, če ni znatnega poslabšanja kakovosti v primerjavi s podatki o določenih cenah. V skladu s postopkom, določenim v členu 18, Komisija določi pogoje za zagotovitev potrebne kakovosti podatkov."

(3) Odstavek 9 se nadomesti z naslednjim besedilom:

"9. Podatek o prodajnih cenah in uvoznih cenah (št. 310, 311, 312 in 340) ni potreben za naslednje skupine NACE oziroma CPA: 12.0, 22.1, 23.3, 29.6, 35.1, 35.3, 37.1, 37.2. Seznam skupin se lahko spremeni *do ...*⁺ v skladu s postopkom, določenim v členu 18."

(4) Doda se odstavek 10:

"10. Spremenljivka uvozne cene se izračuna na osnovi izdelkov CPA. Uvožene enote enovrstne dejavnosti se lahko razvrsti izven dejavnosti področij C do E NACE."

Oblika

Pod točko (d) ("Oblika") se odstavki 1 do 4 nadomestijo z:

- "1. Vse spremenljivke je treba posredovati v nepopravljeni obliki, če je mogoče.
2. Poleg tega je treba spremenljivko proizvodnja (št. 110) in spremenljivko opravljene ure (št. 220) posredovati v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Kjer učinki delovnega dne vplivajo na druge spremenljivke, lahko države članice tudi te spremenljivke posredujejo v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Seznam spremenljivk, ki ga je treba posredovati v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni, se lahko spremeni v skladu s postopkom, določenim v členu 18.
3. Poleg tega lahko države članice posredujejo desezonirane podatke in tudi spremenljivke v obliki trend ciklov. Samo v primeru, če podatki niso posredovani v teh oblikah, lahko Komisija (Eurostat) pripravi in objavi desezonirane podatke in podatke trend ciklov za te spremenljivke.

⁺ *Tri leta od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.*

4. Spremenljivke št. 110, 310, 311, 312 in 340 se posredujejo kot indeksi. Vse druge spremenljivke pa se posredujejo kot indeksi ali kot absolutne vrednosti."

Obdobje opazovanja

Pod točko (e) ("Obdobje opazovanja") se doda naslednja spremenljivka:

"Spremenljivka	Obdobje opazovanja
340	mesec"

Nivo razčlenitve

Besedilo pod točko (f) ("Nivo razčlenitve") se spremeni:

(1) Odstavka 1 in 2 se nadomestita z:

"1. Vse spremenljivke, razen spremenljivke uvozne cene (št 340), se posredujejo na ravni področja (1 črka), podpodročja (2 črki) in oddelka (2 mesti) klasifikacije NACE. Spremenljivka 340 se sporoči na ravni področja (1 črka), podpodročja (2 črki) in oddelka (2 mesti) klasifikacije CPA.

2. Poleg tega se za področje D NACE indeks proizvodnje (št. 110) in indeks prodajnih cen (št. 310, 311, 312) posredujejo na trimestnih in štirimestnih nivojih NACE. **Indeksi** za proizvodnjo in prodajne cene, posredovani na trimestnih in štirimestnih nivojih, morajo predstavljati vsaj 90 % skupne dodane vrednosti za vsako državo članico področja D NACE v danem baznem letu. **Državam** članicam, katerih skupna dodana vrednost v področju D NACE v danem baznem letu predstavlja manj kot 4 % skupne dodane vrednosti Evropske skupnosti, spremenljivk ni treba posredovati na teh nivojih razčlenitve."

(2) Odstavek 4 se nadomesti z:

"4. Poleg tega je treba vse spremenljivke, razen za spremenljivke prihodki od prodaje in nova naročila (št. 120, 121, 122, 130, 131, 132) posredovati za celotno industrijsko dejavnost, določeno kot področje C do E NACE, in glavne industrijske skupine (MIGS), kot je določeno v Uredbi Komisije (ES) št. 586/2001*.

* *UL L 86, 27.3.2001, str. 11.*"

(3) Dodajo se naslednji odstavki 5 do 10:

"5. Spremenljivke prihodki od prodaje (št. 120, 121, 122) je treba posredovati za celotno industrijsko dejavnost, določeno kot področji C in D NACE, in glavne industrijske skupine z izjemo glavne industrijske skupine za dejavnosti, povezane z energijo.

6. Spremenljivke nova naročila (št. 130, 131, 132) je treba posredovati za celotno predelovalno industrijo, področje D NACE, in zmanjšano serijo glavnih industrijskih skupin, ki zajemajo seznam oddelkov NACE, določenih v odstavku 8 točke (c) ("Seznam spremenljivk") te priloge.

7. Spremenljivko uvozna cena (št. 340) je treba posredovati za vse industrijske izdelke, oddelki C do E CPA, in glavne industrijske skupine (MIGS), določene v skladu z Uredbo (ES) št. 586/2001 iz skupine izdelkov CPA. ***Tistim državam članicam, ki niso sprejele eura za svojo valuto, ni treba predložiti spremenljivke uvozna cena (št. 340).***

8. Za spremenljivko uvozna cena (št. 340) lahko Komisija v skladu s postopkom, določenim v členu 18, določi pogoje za uporabo evropskega sheme vzorčenja, opredeljenega v *prvem pododstavku točke (d)* člena 4(2).

9. Spremenljivke o tujih trgih (št. 122, 132 in 312) je treba posredovati v skladu z razlikovanjem v euro-območju in izven njega. Razlikovanje se uporabi za celotno industrijsko dejavnost, določeno kot področja C do E NACE, glavne industrijske skupine, nivo področja (1 črka), podpodročja (2 črki) in oddelka (2 mesti) klasifikacije NACE. Za spremenljivko št. 122 se podatki o področju E NACE, ne zahtevajo. Poleg tega je treba spremenljivko uvozna cena (št. 340) posredovati v skladu z razlikovanjem v euro-območju in izven njega. Razlikovanje se uporabi za celotno industrijsko dejavnost, določeno kot področja C do E CPA, glavne industrijske skupine, nivo področja (1 črka), podpodročja (2 črki) in oddelka (2 mesti) klasifikacije CPA. Za razlikovanje v euro-območju in izven njega lahko Komisija v skladu s postopkom, določenim v členu 18, določi pogoje za uporabo evropskih shem vzorčenja, opredeljenih v *prvem pododstavku točke (d)* člena 4(2). Evropska shema lahko omeji območje spremenljivke uvozna cena na uvoz izdelkov iz držav, ki niso v euro območju. Tistim državam članicam, ki niso sprejele eura kot svojo valuto, razlikovanja v euro območju in izven njega za spremenljivke št. 122, 132, 312 in 340 ni treba posredovati.

10. Države članice, katerih dodana vrednost na področjih C, D in E NACE za dano bazno leto predstavlja manj kot 1 % celotne dodane vrednosti Evropske skupnosti, morajo posredovati podatke le za skupno industrijsko dejavnost, glavne industrijske skupine in nivo področja NACE ali nivo področja CPA."

Skrajni roki za posredovanje podatkov

Besedilo pod točko (g) ("Skrajni roki za posredovanje podatkov") se spremeni:

(1) V odstavku 1 se spremenijo ali dodajo nekatere spremenljivke:

"Spremenljivka	Skrajni roki
110	1 mesec in 10 koledarskih dni
(...)	(...)
210	2 meseca
(...)	(...)
340	1 mesec in 15 koledarskih dni"

(2) Odstavek 2 se nadomesti z:

"2. Skrajni rok se lahko podaljša do 15 koledarskih dni za podatke o skupini NACE in ravneh razredov ali skupini CPA in ravneh razredov.

Za tiste države članice, katerih dodana vrednost na področjih C, D in E NACE za dano bazno leto predstavlja manj kot 3 % celotne dodane vrednosti Evropske skupnosti, se lahko skrajni rok podaljša do 15 koledarskih dni za podatke o skupni industrijski dejavnosti, glavnih industrijskih skupinah in nivoju področja in oddelka NACE ali nivoju področja in oddelka CPA."

Pilotne raziskave

Pod točko (h) ("Pilotne raziskave") se črtata točki 2 in 3.

Prvo obdobje opazovanja

V točki (i) ("Prvo obdobje opazovanja") se dodata naslednja pododstavka:

"Prvo obdobje opazovanja za posredovanje razlikovanja spremenljivk o tujih trgih v euro območju in izven njega je najpozneje januar 2005.

Prvo obdobje opazovanja za spremenljivko št. 340 je najkasneje januar 2006 pod pogojem, da je kot bazno leto uporabljeno najpozneje leto 2005."

Prehodno obdobje

Pod točko (j) ("Prehodno obdobje") se dodajo naslednji odstavki:

"3. Za spremenljivko št. 340 in razlikovanje v euro območju in izven njega za spremenljivke št. 122, 132, 312 in 340 se lahko v skladu s postopkom, določenim v členu 18, dovoli prehodno obdobje, ki se zaključi *najpozneje ...*⁺.

4. Za spremembo skrajnih rokov za posredovanje podatkov za spremenljivko št. 110 se lahko **v skladu s postopkom iz člena 18** dovoli prehodno obdobje, ki se zaključi *najpozneje ...*⁺.

5. Za spremembo skrajnih rokov za posredovanje podatkov za spremenljivko št. 210 se lahko **v skladu s postopkom iz člena 18** dovoli prehodno obdobje, ki se zaključi *najpozneje ...*⁺⁺."

⁺ Dve leti od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

⁺⁺ Eno leto od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

B

PRILOGA B K UREDBI (ES) ŠT. 1165/98 SE SPREMENI:

Seznam spremenljivk

Besedilo pod točko (c) ("Seznam spremenljivk") se spremeni:

(1) Odstavek 5 se nadomesti z naslednjim besedilom:

"5. Samo če spremenljivke gradbeni stroški (št. 320, 321, 322) niso na voljo, se le-te lahko ocenijo s spremenljivko prodajne cene (št. 310). To ravnanje je dovoljeno *do ...*⁺."

(2) Doda se odstavek 6:

"6. **Države članice izvajajo študije, ki jih sproži Komisija po posvetovanjem z državami članicami.** Študije se izvajajo ob upoštevanju prednosti zbiranja podatkov glede na stroške zbiranja in obremenitev za podjetje, da:

- (a) se oceni možnost uvedbe četrtletne spremenljivke prodajne cene (št. 310) v gradbeništvu;
- (b) se določi ustrezna metodologija za zbiranje podatkov in izračunavanje indeksa.

Komisija *najpozneje* ...⁺⁺ predlaga opredelitev, ki jo je treba uporabiti za spremenljivko prodajna cena.

Države članice Komisiji predložijo poročilo o rezultatih študij *najpozneje* ...⁺⁺⁺.

⁺ Pet let od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

⁺⁺ Eno leto od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

⁺⁺⁺ Dve leti od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

V skladu s postopkom, določenim v členu 18, se Komisija *najpozneje* ...⁺ odloči, ali se bo sklicevala na člen 17(b) *in zamenjala spremenljivko gradbeni stroški s spremenljivko prodajna cena z začetkom veljavnosti v baznem letu 2010.*"

Oblika

Besedilo pod točko (d) ("Oblika") se nadomesti z:

- "1. Vse spremenljivke je treba posredovati v nepopravljeni obliki, če je mogoče.
2. Poleg tega je treba spremenljivke o proizvodnji (št. 110, 115, 116) in spremenljivko opravljene ure (št. 220) posredovati v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Kjer učinki delovnega dne vplivajo na druge spremenljivke, lahko države članice tudi te spremenljivke posredujejo v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Seznam spremenljivk, ki ga je treba posredovati v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni, se lahko spremeni v skladu s postopkom, določenim v členu 18.
3. Poleg tega lahko države članice posredujejo desezonirane podatke in tudi spremenljivke v obliki trend ciklov. Samo v primeru, če podatki niso posredovani v teh oblikah, lahko Komisija (Eurostat) pripravi in objavi desezonirane podatke in podatke trend ciklov za spremenljivke.
4. Spremenljivke št. 110, 115, 116, 320, 321 in 322 se posredujejo kot indeksi. Spremenljivki št. 411 in 412 je treba posredovati kot absolutni vrednosti. Vse druge spremenljivke pa se posredujejo kot indeksi ali kot absolutne vrednosti."

⁺ *Tri leta od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.*

Obdobje opazovanja

Besedilo pod točko (e) ("Obdobje opazovanja") se nadomesti z:

"Za spremenljivke št. 110, 115 in 116 je obdobje opazovanja en mesec. Za vse druge spremenljivke v tej prilogi velja obdobje opazovanja, ki traja vsaj tri mesece.

Države članice, katerih dodana vrednost na področju F NACE za dano bazno leto predstavlja manj kot 1 % celotne dodane vrednosti Skupnosti, morajo zagotoviti spremenljivke št. 110, 115 in 116 le za četrletno obdobje opazovanja."

Nivo razčlenitve

Pod točko (f) ("Nivo razčlenitve") se doda odstavek 6:

"6. Države članice, katerih dodana vrednost na področjih C, D in E NACE za dano bazno leto predstavlja manj kot 1 % celotne dodane vrednosti Evropske skupnosti, morajo posredovati podatke le za gradbeništvo v celoti (nivo področja NACE)."

Skrajni roki za posredovanje podatkov

V točki (g) ("Skrajni roki za posredovanje podatkov") se spremenljivke št. 110, 115, 116 in 210 nadomestijo kot sledi:

"Spremenljivka	Skrajni roki
110	1 mesec in 15 koledarskih dni
115	1 mesec in 15 koledarskih dni
116	1 mesec in 15 koledarskih dni
(...)	(...)
210	2 meseca"

Pilotne raziskave

Pod točko (h) ("Pilotne raziskave") se črtata točki 1 in 3.

Prvo obdobje opazovanja

Pod točko (i) ("Prvo obdobje opazovanja") se doda naslednje besedilo:

"Prvo obdobje opazovanja za posredovanje spremenljivk št. 110, 115 in 116 na mesečni ravni je najpozneje januar 2005."

Prehodno obdobje

V točki (j) ("Prehodno obdobje") se dodata odstavka 3 in 4:

"3. Za spremembo obdobja opazovanja spremenljivk št. 110, 115 in 116 se lahko v skladu s postopkom, določenim v členu 18, dovoli prehodno obdobje, ki se *zaključ* ...⁺.

4. Za spremembo obdobja opazovanja spremenljivk št. 110, 115, 116 in 210 se lahko v skladu s postopkom, določenim v členu 18, dovoli prehodno obdobje, ki se *zaključ* ...⁺."

⁺ Dve leti od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

C

PRILOGA C K UREDBI (ES) ŠT. 1165/98 SE SPREMENI:

Seznam spremenljivk

V točki (c) ("Seznam spremenljivk") se doda odstavek 4:

"4. **Države članice izvajajo študije, ki jih sproži Komisija po posvetovanjem z državami članicami.** Študije se izvajajo ob upoštevanju prednosti zbiranja podatkov glede na stroške zbiranja in obremenitev za podjetje, da:

- (a) se oceni možnost četrletnega posredovanja spremenljivke opravljene ure (št 220) za trgovino na drobno in popravila;
- (b) se oceni možnost četrletnega posredovanja spremenljivke bruto plače (št 230) za trgovino na drobno in popravila;
- (c) se določi ustrezna metodologija za zbiranje podatkov in izračunavanje indeksa.

Države članice Komisiji predložijo poročilo o rezultatih študij *najpozneje* ...⁺.

V skladu s postopkom, določenim v členu 18, se Komisija *najpozneje* ...⁺⁺ odloči, ali se bo sklicevala na člen 17(b) in vključila spremenljivki opravljene ure (št. 220) in bruto plače (št. 230) z začetkom veljavnosti v baznem letu 2010."

⁺ Dve leti od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

⁺⁺ Tri leta od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

Oblika spremenljivk

Pod točko (d) ("Oblika spremenljivk") se odstavka 1 in 2 nadomestita z:

"1. Vse spremenljivke je treba posredovati v nepopravljeni obliki, če je mogoče.

2. Tudi spremenljivka prihodki od prodaje (št. 120) in spremenljivka obseg prodaje (št. 123) se posredujeta v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Tudi kjer druge spremenljivke kažejo učinke delovnega dne, lahko države članice te spremenljivke posredujejo v obliki, popravljene za število delovnih dni. Seznam spremenljivk, ki ga je treba pripraviti v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni, se lahko spremeni v skladu s postopkom, določenim v členu 18."

Nivo razčlenitve

Besedilo pod točko (f) ("Nivo razčlenitve") se spremeni:

(1) Odstavek 1 se nadomesti z:

"1. Spremenljivko prihodki od prodaje (št. 120) in deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) je treba posredovati skladno z nivoji razčlenitve, opredeljenimi v odstavkih 2, 3 in 4. Spremenljivka osebe, ki delajo (št. 210), se posreduje skladno z nivoji razčlenitve, opredeljenimi v odstavku 4."

(2) Doda se odstavek 5:

"5. Države članice, katerih prihodki od prodaje v oddelku 25 NACE v danem baznem letu predstavljajo manj kot 1 % skupne vrednosti Evropske skupnosti, morajo posredovati le spremenljivko prihodki od prodaje (št. 120) in deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) skladno z nivoji razčlenitve, opredeljenimi v odstavkih 3 in 4."

Skrajni roki za posredovanje podatkov

Besedilo pod točko (g) ("Skrajni roki za posredovanje podatkov") se nadomesti z:

"1. Spremenljivke prihodki od prodaje (št. 120) in deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) je treba posredovati v dveh mesecih za nivoje razčlenitve, določene v odstavku 2 točke (f) te priloge. Skrajni rok se lahko podaljša za največ 15 dni za tiste države članice, katerih prihodki od prodaje v oddelku 52 v danem baznem letu predstavljajo manj kot 3 % skupne vrednosti Evropske skupnosti.

2. Spremenljivke prihodki od prodaje (št. 120) in deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) je treba posredovati v enem mesecu za nivo razčlenitve, določen v odstavkih 3 in 4 točke (f) te priloge. Države članice so lahko pri spremenljivkah prihodki od prodaje in deflator prodaje/obseg prodaje št. 120 in 330/123 ustrezno z razporeditvijo sodelujejo pri evropski shemi vzorčenja, opredeljeni v *prvem pododstavku točke (d)* člena 4(2). Pogoje dodelitve je treba določiti v skladu s postopkom iz člena 18.

3. Spremenljivko osebe, ki delajo, je treba posredovati v roku 2 mesecev po koncu obdobja opazovanja. Skrajni rok se lahko podaljša za največ 15 dni za tiste države članice, katerih prihodki od prodaje v oddelku 52 v danem baznem letu predstavljajo manj kot 3 % skupne vrednosti Evropske skupnosti."

Pilotne raziskave

Pod točko (h) ("Pilotne raziskave") se črtata točki 2 in 4.

Prehodno obdobje

V točki (j) ("Prehodno obdobje") se doda odstavek 4:

"4. Za spremembo skrajnih rokov za posredovanje podatkov spremenljivke št. 210 se lahko v skladu s postopkom, določenim v členu 18, dovolil prehodno obdobje, ki se zaključi *najpozneje* ...⁺."

⁺ *Eno leto od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.*

D

PRILOGA D K UREDBI (ES) ŠT. 1165/98 SE SPREMENI:

Seznam spremenljivk

Besedilo pod točko (c) ("Seznam spremenljivk") se spremeni kot sledi:

(1) V odstavku 1 se doda naslednja spremenljivka:

"Spremenljivka	Naziv
310	Prodajne cene"

(2) Dodata se odstavka 3 in 4:

"3. Spremenljivka prodajna cena (št. 310) obsega storitve, posredovane uporabnikom, ki so podjetja ali osebe, ki zastopajo podjetja.

4. Države članice izvajajo študije, ki jih sproži Komisija po posvetovanjem z državami članicami. Študije se izvajajo ob upoštevanju prednosti zbiranja podatkov glede na stroške zbiranja in obremenitev za podjetje, da:

- (a) se oceni možnost četrtnega posredovanja spremenljivke opravljene ure (št 220) za druge storitve;
- (b) se oceni možnost četrtnega posredovanja spremenljivke bruto plače (št 230) za druge storitve;
- (c) se določi ustrezna metodologija za zbiranje podatkov in izračunavanje indeksa;
- (d) se določi ustrezen nivo razčlenitve. Podatki se razčlenijo po gospodarskih dejavnostih, določenih s področji NACE, in po nadaljnjih disagregacijah, vendar ne nad nivojem oddelkov NACE (dvomestni nivo) ali skupin oddelkov.

Države članice Komisiji predložijo poročilo o rezultatih študij *najpozneje* ...⁺.

V skladu s postopkom, določenim v členu 18, se Komisija *najpozneje* ...⁺⁺ odloči, ali se bo sklicevala na člen 17(b) in vključila spremenljivki opravljene ure (št. 220) in bruto plače (št. 230) z začetkom veljavnosti v baznem letu 2010."

Oblika spremenljivk

Besedilo pod točko (d) ("Oblika spremenljivk") se spremeni kot sledi:

(1) Odstavka 1 in 2 se nadomestita z:

"1. Vse spremenljivke je treba posredovati v nepopravljeni obliki, če je mogoče.

2. Spremenljivko prihodki od prodaje (št. 120) je prav tako treba posredovati v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Kjer učinki delovnega dne vplivajo na druge spremenljivke, lahko države članice tudi te spremenljivke posredujejo v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Seznam spremenljivk, ki ga je treba pripraviti v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni, se lahko spremeni v skladu s postopkom, določenim v členu 18."

(2) Odstavek 4 se nadomesti z:

"4. Spremenljivko prodajna cena (št. 310) je treba posredovati kot indeks. Vse druge spremenljivke pa se posredujejo kot indeksi ali kot absolutne vrednosti."

⁺ Dve leti od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

⁺⁺ Tri leta od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

Obdobje opazovanja

Pod točko (e) ("Obdobje opazovanja") se doda naslednje besedilo:

"Države članice izvajajo študije, ki jih sproži Komisija po posvetovanjem z državami članicami. Izvajanje študij je ob upoštevanju prednosti skrajšanja obdobja opazovanja glede na stroške zbiranja in obremenitev za podjetje so študije namenjene tudi ocenitvi možnosti skrajšanja četrletnega obdobja opazovanja spremenljivke prihodki od prodaje (št. 210) na eno mesečno obdobje opazovanja.

Države članice Komisiji predložijo poročilo o rezultatih študij *najpozneje* ...⁺.

V skladu s postopkom, določenim v členu 18, se Komisija *najpozneje* ...⁺⁺ odloči, ali se bo sklicevala na člen 17(b) v zvezi s spremembo pogostosti združevanja spremenljivke prihodki od prodaje."

Nivo razčlenitve

Besedilo pod točko (f) ("Nivo razčlenitve") se spremeni:

(1) Odstavka 3 in 4 se nadomestita z:

"3. Za oddelke 50, 51, 64 in 74 NACE lahko države članice, katerih prihodki od prodaje v teh oddelkih NACE v danem baznem letu predstavljajo manj kot 4 % skupne vrednosti Evropske skupnosti, spremenljivko prihodki od prodaje posredujejo samo na dvomestnem nivoju.

4. Za področje I NACE lahko države članice, katerih skupna dodana vrednost na področju I v danem baznem letu predstavlja manj kot 4 % skupne dodane vrednosti Evropske skupnosti, spremenljivko osebe, ki delajo (št. 219), posredujejo samo na nivoju področja."

⁺ Dve leti od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

⁺⁺ Tri leta od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

(2) Dodajo se odstavki 5, 6 in 7:

"5. Spremenljivko prodajna cena (št. 310) je treba posredovati skladno z naslednjimi dejavnostmi in razvrstitvami klasifikacije NACE:

60.24, 63.11, 63.12, 64.11, 64.12 na štirimestnih nivojih;

61.1, 62.1, 64.2 na trimestnih nivojih;

72.1 do 72.6 na trimestnih nivojih;

seštevek 74.11 do 74.14;

seštevek 74,2 do 74,3;

74,4 do 74,7 na trimestnih nivojih.

NACE 74.4 se lahko približno navede z načini oglaševanja.

NACE 74.5 obsega celotne stroške zaposlene delovne sile in dodeljenega osebja.

6. Seznam dejavnosti in skupin dejavnosti se lahko spremeni *najpozneje* ...⁺ v skladu s postopkom, določenim v členu 18.

7. Za oddelek 72 lahko države članice, katerih prihodki od prodaje v teh oddelkih NACE v danem baznem letu predstavljajo manj kot 4 % skupne vrednosti Evropske skupnosti, spremenljivko prodajna cena posredujejo samo na dvomestnem nivoju."

⁺ Tri leta od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

Skrajni roki za posredovanje podatkov

Besedilo pod točko (g) ("Skrajni roki za posredovanje podatkov") se nadomesti z:

"Spremenljivke se po koncu obdobja opazovanja posredujejo v naslednjih skrajnih rokih po koncu obdobja opazovanja:

Spremenljivka	Skrajni roki
120	2 meseca
210	2 meseca
310	3 meseci"

Prvo obdobje opazovanja

Pod točko (i) ("Prvo obdobje opazovanja") se doda naslednje besedilo:

"Prvo obdobje opazovanja za posredovanje spremenljivke prodajna cena št. 310 je najpozneje prva četrtina leta **2006**. Odstopanje za dodatno leto se lahko dovoli za prvo obdobje opazovanja v skladu s postopkom, določenim v členu 18, pod pogojem, da je kot bazno leto uporabljeno najpozneje leto **2006**."

Prehodno obdobje

V točki (j) ("Prehodno obdobje") se dodajo naslednji odstavki:

"Za spremenljivko št. 310 se lahko v skladu s postopkom, določenim v členu 18, dovolil prehodno obdobje, ki se zaključi *najpozneje* ...⁺. Za izvajanje spremenljivke št. 310 se lahko za oddelka 63 in 74 NACE **v skladu s postopkom iz člena 18** dovoli nadaljnje prehodno obdobje enega leta. ***Poleg teh prehodnih obdobj se lahko v skladu s postopkom iz člena 18 odobri nadaljnje prehodno obdobje enega leta za tiste države članice, katerih prihodki iz dejavnosti NACE iz naslova (a), področje uporabe, v danem baznem letu predstavlja manj kot 1 % celotnih prihodkov Skupnosti.***

Za spremembo skrajnih rokov za posredovanje podatkov spremenljivk št. 120 in 210 se lahko v skladu s postopkom, določenim v členu 18, dovolil prehodno obdobje, ki se zaključi *najpozneje* ...⁺⁺."

⁺ Tri leta od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.

⁺⁺ Eno leto od dneva začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. .../2005, ki spreminja Uredbo Sveta (ES) št. 1165/98 o kratkoročnih statističnih kazalcih.